

1. Je Lijf is Als EEn Vuur

Votre corps est comme un feu

C'est exactement ce que vous dites
votre corps est comme un feu
que je me sentes bien ou mal
votre corps est comme un feu
que vous bluffiez ou disiez la vérité
c'est pareil, votre corps est comme un feu

Parce que vous savez sacrément bien
comment vous devez me surprendre
votre corps est comme un feu
oh vous savez sacrément bien
comment vous devez me surprendre
votre corps est comme un feu
je peux voir comment vous faites
mais vous le faites vraiment très bien

Puis je rentre à la maison
et des flammes sortent du couloir
Puis je rentre à la maison
et cela se consume derrière le papier peint
cela me rend vulnérable et effrayé
mais vous me tenez dans vos griffes

Parce que vous savez sacrément bien
comment prendre les hommes
vous avez cela dans le sang – oui, c'est dans votre sang
et vous savez sacrément bien
comment prendre les hommes
vous avez cela dans le sang – oui, c'est dans votre sang
je peux voir comment vous faites
mais vous le faites trop bien

En vain, je cherchais longtemps
mon chemin dans votre tête
et je prie pour qu'il y ait quoi que ce soit
de tout mon amour, de toute ma sueur
pas seulement votre feu contre votre chagrin
et contre la vraie chaleur qui vous opprime tant,
mais je sens votre corps, il ressemble à un feu
je sens votre corps, il brûle tout ce que je suis.

Parce que
je le jette dans votre fourneau brûlant
je le jette jour et nuit dans votre fourneau brûlant

Je vous quitte
peut-être qu'alors verrez-vous la lumière
je ne vous haïrai point
mais j'ai juste trop de chagrin
les flammes lèchent vos blessures
mais non les miennes.

2. Angst

Anxiété

J'ai visité le docteur et je pense : combien de temps
avant que je ne succombe au mauvais fonctionnement du cœur
ou à une tumeur inhabituelle, que j'ai ignorée trop longtemps

Jeune et glorieux, des semaines avant les pattes d'oie
je regarde dans le miroir et vois l'affaiblissement,
un regard caverneux me dit que ce ne sera pas long

Trop effrayé de l'ampleur de la vie
mais debout avant que la mort ne m'ébranle
avant que mon cerveau effrayé ne m'anéantisse,
trop effrayé pour parler à haute voix,
mais dans l'attente de vouloir briser les silences
mon coeur bat bang bang bang

Arrachant votre pardon, je pense : combien de temps
avant que je ne vous perde pour un autre homme
Je suis indigne de votre grandeur,
viennent là de certains mensonges

Lisez le journal : le monde est foutu
trop de faim, ozone et industrie
nous tournons au ridicule
nous avons perdu les pédales
trop effrayé des nouveautés,
mais fatigué du passé
mon cerveau effrayé m'anéantit
trop effrayé de faire tapisserie
mais dans l'attente d'amour
mon coeur bat bang bang bang
la crainte est mon plus cruel ennemi
la crainte est mon amie la plus cruelle
trop effrayé de perdre
mais vraiment dans l'attente de choisir
des choix que nous faisons tout seul
et cela nous rend fou
choisir entre venir et aller,
cela nous met dans tous nos états
nous sommes seuls et brisés

Kennedy n'avait pas peur,
James Dean n'avait pas peur,
Gandhi n'avait pas peur,
mais ils ne s'en sont pas inquiétés
mais ils n'ont pas vécu si longtemps

Mon courage est microscopiquement petit,
mais je voudrais être héroïque
oui, je me souhaite plus sain,
mais je reste un hypocondriaque
Ma confiance est légère,
mais je voudrais être héroïque
oui, je me souhaite plus sain,
je reste dans l'espoir d'un miracle

Peur de blesser, peur de souffrir,
peur d'attendre, peur du combat,
mon coeur bat bang bang bang
peur de l'échec, peur de la réussite,
peur d'obtenir, peur de demander,
mon coeur bat bang bang bang
Peur de dormir, peur de veiller,
peur de courber, peur de briser,
mon coeur bat bang bang bang
Peur de mes passions, peur de mes désirs,
peur de chaque bouche que j'ai embrassée
mon coeur bat bang bang bang

3. Tegenstrijd *Contradiction*

Nous sommes main dans la main, le couple le plus chaud
La première fois qu'il y eut des pleurs afin que nous passions
plus de temps ensemble
puis bientôt des toutes premières petites différences
jouent la division et le détournement
et l'érotisme se pose

Timidité, doutes et envies
L'amour vit de conflits
feu glacial, rouge sang et azur
fleurs d'amour en contradiction
resplendissantes fleurs d'amour en contradiction

Tu diriges, je joue avec tant de joie
ta grande beauté est raffinée
je regarde fixement le nombril et me plaint
tu terrorises, je fais la paix,
je nous imagine certains chemins simples
le temps de pouvoir passe, je dépéris,
deux deviennent un,
et Eros grandit et rit

Timidité, doutes et envies
L'amour vit de conflits
feu glacial, rouge sang et azur
fleurs d'amour en contradiction
resplendissantes fleurs d'amour en contradiction
Les oppositions fondent, les conflits sont effacés
pour protester de chanter, la dispute est silencieuse

Timidité, doutes et envies
L'amour vit de conflits
feu glacial, rouge sang et azur
fleurs d'amour en contradiction
resplendissantes fleurs d'amour en contradiction

4. Ik Schrijf Je Neer

Je Vous Ecris

Je t'inscris sur du papier,
J'aligne sur du papier à musique votre souffle et votre corps
j'inscris votre souffle et votre corps,
ma femme, mon autel païen
dont mes caresses jouent avec des doigts de lumière
mon jeune bois où j'hiverné
mon signe impudique et tendre, neurasthénique,
je note

J'aligne sur du papier à musique votre souffle et votre corps
J'inscris votre souffle et votre corps,
et contre ton oreille je te promets des horoscopes flambants neufs,
et te prépare à d'autres tours du monde,
ou pour une escale en Autriche ou quelque part ailleurs.

Mais avec dieux et constellations
le bonheur éternel également s'exténue
et je n'ai ni maison, je n'ai ni lit,
je n'ai même pas de fleurs d'anniversaire pour toi,
je t'inscris sur du papier

j'inscris votre souffle et votre corps,
tandis que tel un verger en juillet, tu grandis et tu fleuris
je t'inscris sur du papier

5. Eeuwig Duet

Eternal Duo

Oui, je te veux ce soir dans mon lit,
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,
mais jamais je ne te chanterai l'amour à deux
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe (du cul !!)

Betty était noire, mince et agile
elle dansait avec un style hypnotisant,
mais moi je ne bronchais pas, j'ai fait un jeu,
j'ai charmé, elle attendait avec impatience mon consentement
j'ai donc dit :

Oui, je te veux ce soir dans mon lit,
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,
mais jamais je ne te chanterais l'amour à deux
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe (du cul !!)

Carla était blonde, ronde et sans défense
bien plus qu'un simple rêve d'un jour
mais je suis resté ferme, resté un joueur
j'ai charmé, elle est devenue toute chaude
j'ai donc dit :

Oui, je te veux ce soir dans mon lit,
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,
mais jamais je ne te chanterais l'amour à deux
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe (du cul !!)

Mais il arrive également à chaque joueur de perdre une fois,
et à jouer j'ai perdu mon coeur
parce que je n'avais aucune défense contre Sofie
son charme était d'une classe à part,
et elle a donc dit :

oui, je te veux ce soir dans mon lit,
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,
mais mon bien-aimé, jamais je ne te chanterais l'amour à deux
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe, du cul !

oui, je te veux ce soir dans mon lit,
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,
mais jamais je ne te chanterais l'amour à deux
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe, du cul !
Bien que vous vous souciez de mon ardent corps (fuselage ??)
avec vos cuisses, votre nombril, votre bouche

6 - Hoera, Ik Ben Een Ster !

Hourra, je suis une Star !

J'ai de très nombreux fans et ils aiment me voir
ils rêvent de qui je suis
un pantin de showroom dans une cage en verre
et payé comme une icône
je signe leur poitrine, ventre et fesses
mon ordre d'exécution et également ma dernière volonté
ils ont pris le pouvoir sur moi
se prévalent le droit sur mes chansons et mon style.

Hé, Hé, Hé, je joue volontiers ce cliché
suis vraiment ce fils cool que vous connaissez de la télé
hé, hé, hé, je suis parfait
je suis devenu ma propre marque, c'est la clé
non, je n'étais jamais fatigué de faire semblant
Hourra, je suis une star !

Mes amis de la presse, pressent absolument tout,
mon propre téléroman, un travail à plein temps
je suis la marotte du jour, le marchand d'un rire
et le plus cher de tout, encore une larme
leurs manchettes de journaux sont de plus en plus riches
Je suis Monsieur „cash“, leur fourrage bien disposé
ils me donnent toute sorte de surnoms (ils alignent toutes sortes de mensonges, une expression néerlandaise)
avec chaque chanson, baiser et tournée

Hé, Hé, Hé, je joue ce cliché volontiers
suis vraiment ce fils cool que vous connaissez de la télé
hé, hé, hé, je suis parfait
je suis devenu ma propre marque, c'est la clé
non, je n'étais jamais fatigué de faire semblant
Hourra, je suis une star !

Le Marketing me tient enchaîné
je suis assis, aboie, ment et je vais chercher
oui, je suis juste docile dans n'importe quelle mise en scène
je lèche peu l'heureux et aime seulement la baguette.

Hé, Hé, Hé, je joue volontiers ce cliché
suis vraiment ce fils cool que vous connaissez de la télé
hé, hé, hé, je suis parfait
je n'appartiens pas aux fans grandement démasqués
non, non, non, je n'ai pas ma propre vie
hé, hé, hé je vie sous les feux des projecteurs
non, non, non en vérité je ne veux rien donner
hé, hé, hé, mon comptable est fier
hé, hé, hé, je suis parfait
Hourra, je suis une star !

7. Veel Te Doen *Beaucoup à Faire*

Chaque matin je me réveille de bonne humeur
bondit de mon lit tel un ressort
je m'habille et en vélo je me rend à la boulangerie
puis je presse un jus de fruit et je prépare le café
ma fille (ma petite amie ??) est assise là avec un bâillement idiot
elle n'est toujours pas tout à fait avec moi
elle trébuche et trébuche sur mes mots
je résous : je parle pour deux

J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

D'abord je lis mon hebdomadaire humoristique
puis ensuite mon journal solide comme un roc
je dois tout connaître du monde
ce n'est pas un intérêt irresponsable
Je sais que je dois écrire une chanson
mais je surfe, perdu dans une forêt d'informations
d'où me viendra en méditant mon inspiration ?
Je vérifie mes courriels et je reçois un SMS

J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

Je suis suspendu au téléphone pour un sondage
une dame me demande quelle est ma couleur préférée
une lettre recommandée attend à la poste
Je reviens en arrière et je trouve les Témoins de Jéhovah devant la porte
Je dois encore aller sur Facebook et Twitter
et poursuivre mon sport quotidien
un homme doit certainement parfois se détendre
avant qu'il ne s'écroule de penser

J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

Je me douche et je mange en pyjama
c'était tellement chargé que je n'ai écrit aucune chanson
Je m'assoupis devant notre télé
mais c'est juste maintenant que ma fille (ma petite amie ??) est en pleine forme
J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

8. Voed Mij Op

Nourris-moi (Traduction : Maryelle)

J'ai conquis pays après pays, mais jamais mon propre sang
Beaucoup trop occupé pour sauter à la corde ou pour les contes de fée à l'heure du coucher
J'ai échoué avec une rapidité incroyable
De la première conquête jusqu'à la dernière classe, tout m'a échappé
Oh, j'ai eu de très beaux rêves, mais ils restaient toujours des rêves
Je ne suis jamais devenu Papa, nous n'avons jamais été nous.

Nourris-moi
Nourris-moi
Apprends-moi à t'aimer
A t'accepter complètement
Nourris-moi
Accepte-moi
Donne-moi ta confiance
Et reconnais-moi
Montre-moi ce que je dois faire

Année après année qui passait, tu es restée un passant pour moi
Trop occupée par ton adolescence ou les larmes avant d'aller au lit
Tu n'as jamais frappé, mais j'ai été banni
De mon premier centime jusqu'à mon dernier baiser, ce n'était jamais à ta convenance
Oh, tu as probablement eu de beaux rêves, mais ils n'étaient pas partagés avec moi
Tu n'as jamais été un enfant et nous n'avons jamais été nous.

Nourris-moi
Nourris-moi
Apprends-moi à t'aimer
A t'accepter complètement
Nourris-moi
Accepte-moi
Donne-moi ta confiance
Et reconnais-moi
Montre-moi ce que je dois faire

BIS

9. Kom Terug

Reviens

Apeuré et petit je cherche la consolation
mais je me heurte seulement à des mots creux
qu'ils promettent à l'asile contre la mort
avec des contes de fées pour des endroits lointains

Dans lequel on ne voit pas la fin comme la fin
ou comme une source d'un chagrin de toute une vie
où on prêche d'un nouveau départ
laissant les mensonges gagner sur la vérité

Trompe Dieu et le monde, reviens
pour l'amour de Dieu, reviens
Dieu d'illusion et le monde,
surgit maintenant rapidement
reviens maintenant

Le monde est plein d'empathie
je me noie dans des conseils bien intentionnés
et j'écoute chaque litanie
oui, mais je suis fatigué de la trahison

Parce que le temps ne guérit pas mes blessures
je ne l'achète pas, j'entends dans chaque sentence
combien de temps je reste seul avec ma douleur
où est celui qui pourrait me lire comme un livre

Trompe Dieu et le monde, reviens
pour l'amour de Dieu, reviens
Embrouille tout un chacun
surgit maintenant rapidement
reviens maintenant

Sur la mort, tout a été dit mille fois
mais aucune rime, aucune chanson ne vous a jamais rendu justice
cependant ne l'échange pas contre le temps de vie
et reviens

10. Als Jij Er Niet Bent

Si vous n'êtes pas là

Je me sens très seul
ne sachant pas où aller
je déteste notre propre maison
et porte avec courage ma croix
je suis un enfant susceptible
blasé et irritable
si vous n'êtes pas là

Donc j'erre à travers la nuit
le froid adouci par le vin
et je ne mange pas
mon cerveau est une passoire
j'ai perdu le nord
je suis perdu dans le temps
si vous n'êtes pas là

Un homme n'a pas été créé pour être seul,
essaye, laisse juste une fois tomber ta femme
elle vous salue de la main et se sauve subtilement (littéralement plein d'entrain)
mais vous ne pouvez survivre ne serait-ce qu'une semaine

Je me sens si supplanté
je me comporte de façon étrangement troublée
je bafouille et scrute sur tout
je rêve d'aventure
et je succombe
si vous n'êtes pas là

Je suis si proscrit
danse pour chacun de nous
soit projet après projet
mais je suis comme la moitié d'un homme
je suis amputé
sans expérience
si vous n'êtes pas là

11. Mijn Hart en Mijn Lijf

Mon Coeur et mon Corps

Je l'ai vue pour la première fois et j'étais sûr
mon véritable amour arrive, ici et maintenant,
des lèvres aussi rouges que le sang, une briseuse de coeur
je me suis écroulé, j'ai commencé mes flatteries

Je vous offre mon coeur et mon corps

Ce rire pâle, pas du genre quotidien
je sens des papillons dans le bout de mes doigts
ces cheveux noirs ébène, ces jambes pures
ni rien ni personne ne peuvent m'arrêter

Prenez ce que vous voulez, tout ce que vous voulez
je vous donne mon coeur et mon corps
prenez ce que vous voulez, tout ce que vous voulez
je vous donne mon coeur et mon corps
alors pourquoi restez vous si froide
désapprouvant ce que je ressens pour vous

Je vous donne mon coeur et mon corps

Je n'ai jamais regardé aussi profondément dans les yeux
mais elle est restée froide et mécanique
femme fatale, dédaigneuse et capricieuse
je suis tombé à genoux et j'ai répété

Je vous donne mon coeur et mon corps

Dans votre propre vanité vous me voyez debout
je ne suis rien, vous m'avez dévoré
je hurle à la lune, c'est foutu pour moi
je saigne la mort, qui lèche mes blessures.

Est-ce cela maintenant ce que vous voulez, est-ce cela maintenant ce que vous voulez
vous m'avez arraché le coeur de mon corps,
est-ce cela maintenant ce que vous voulez, est-ce cela maintenant ce que vous voulez
vous m'avez arraché le coeur de mon corps,
vous avez réveillé ma haine. La bête se réveille
et part à la recherche auprès d'une autre garce !

Bonjour belle créature, belle pièce de divertissement,
ce soir tu deviens ma salope pour du plaisir
je ne tolère plus le report, ceci est ma récréation
la petite mort nous laisse bien vivre
il n'y a pas besoin de leçons de moral ou de décence
Que Dieu me pardonne, mais je dois le faire.

Comme un serpent à sonnettes je vais de façon rusée attraper une proie
comme un serpent à sonnettes qui se tord de désir
pour votre corps, mon charmant succulent animal
et je poignarde, poignarde, poignarde, avec tant de venin
elle le fait aussi simplement qu'un placebo, et cela lui convient
parce qu'un amour véritable, moi-même je n'en veux pas.
Je suis un serpent à sonnettes,
un serpent à sonnettes,
et je poignarde, je poignarde, je poignarde,
et je mords, mords, mords.

Toute beauté meurt, c'est une constitution
et tout le mépris n'était pas ce qu'elle avait de mieux
à cause d'elle mon coeur est brisé, à cause d'elle mon corps brisé,
dans chaque écorce se cache un animal
J'obtiens tout ce que je veux, tout ce que je veux
je suis un serpent à sonnettes
j'obtiens tout ce que je veux, tout ce que je veux
j'arracherai votre coeur de votre corps.

12. Roofdier

Prédateur

Perdu, tu courais dans la forêt sombre
et puis tu es tombé sur moi
cela ressemblait à un conte de fées, comme dans l'OZ lointain
puis vint la délibération :
étais-je le prince sur le cheval blanc
ou le goujat avec une barbe bleue

Mais tu es le prédateur qui mord
tes griffes sont prêtes à attaquer
après mille et une nuits de blâme
la triste haine obscurcit l'amour

Je me perds dans tes yeux sombres
et je ne viens pas vers toi
je vois un loup, un dragon, un épouvantail
„il était une fois“ résonne maintenant vrai
aucune parole magique ou herbe magique
la fée échappe au conte de fées.

Tu es le prédateur qui veut mordre
tes griffes sont prêtes à attaquer
tue-moi, cela ne causera même pas le moindre regret
une fin heureuse est le langage du bébé

Tu es le prédateur qui veut mordre
tes griffes sont prêtes à attaquer
tue-moi, cela ne causera même pas le moindre regret
une fin heureuse est le langage du bébé